

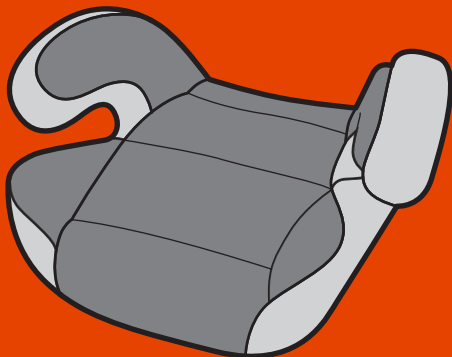
ZARAUZ BOOSTER

2 3

AB710C

*Apto para / Suitable for
Approprié à / Adequado para
Adeguato per bimbi da / Für Kinder von*

15 – 36 kg.



- (ES) Manual de uso
- (EN) Instruction for use
- (FR) Notice d'instruction
- (PT) Instruções de utilização
- (IT) Manuale d'istruzioni
- (DE) Gebrauchsanweisung

**Baby
auto®**

Instrucciones de uso – Sistema de retención infantil

Grupo 2/3 de 15 a 36 kg. (de 4 a 12 años aprox.)

ES**Instruction for use – Child safety seat**

Group 2/3 from 15 kgs to 36 kgs (from 4 to 12 Years aprox)

EN**Mode d'emploi – Siège de sécurité pour enfants**

Groupe 2/3 de 15 à 36 kg (environ 4 à 12 ans)

FR**Instruções de utilização – Dispositivo de retenção para crianças**

Grupo 2/3 entre 15 e 36 kg. (4 aos 12 anos, aprox.)

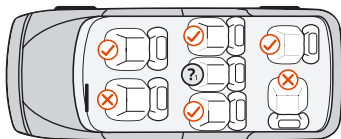
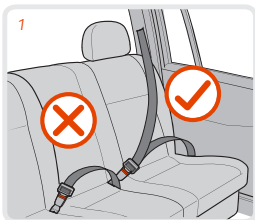
PT**Istruzioni d'uso – Seggiolino di sicurezza per bimbi**

Gruppo 2/3, da 15 a 36 kg (da 4 a 12 anni circa)

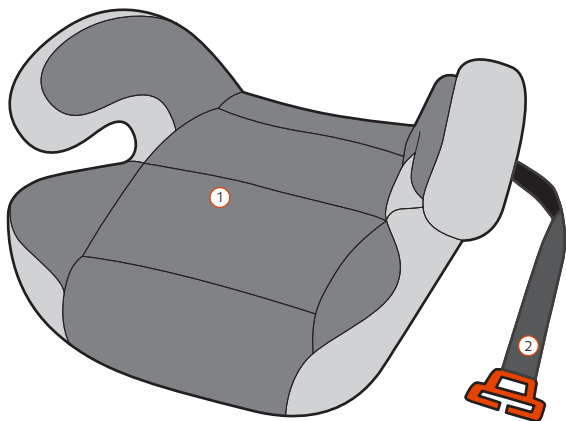
IT**Gebrauchsanweisung – Kindersitzsystem**

Klasse II/III von 15 bis 36 kg (von 4 bis 12 Jahren)

DE



2



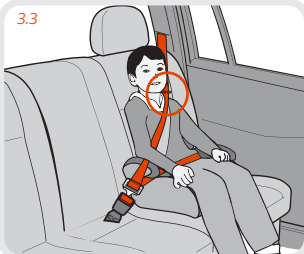
3.1



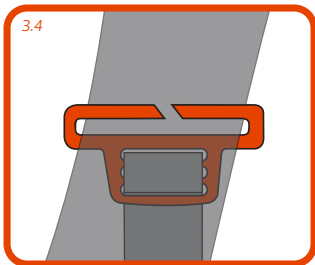
3.2



3.3



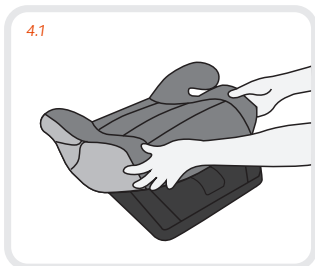
3.4



3.5



4.1



IMPORTANTE

Lea cuidadosamente antes de instalar la silla infantil en el vehículo



*Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucción **ANTES** de instalar el asiento infantil y consérvela para futuras consultas.*

AVISO

1. El asiento de seguridad infantil del vehículo es apto para uso como **Grupo 2 y 3** desde aprox. 4 a 12 años (15–36 Kg.)
2. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
3. Esta silla es acorde a la normativa de Regulación ECE 44/04 y puede ser instalada en la mayoría de vehículos equipados con cinturones de 3 puntos acordes a la Regulación ECE 16. No obstante, siempre debe probar la silla en su vehículo y con el niño/a a bordo antes de la compra, para asegurarse que el modelo cumple con sus necesidades. No está permitido utilizar la silla asegurada solamente con cinturones de 2 puntos.
4. Por favor nunca utilice la silla de seguridad sin la funda.
5. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
6. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
7. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
8. Verifique que ninguna parte de la silla infantil está atrapada en la puerta del vehículo o en el asiento reclinable. Además revise que la silla de seguridad está asegurada e instalada correctamente.

9. No intente desmontar, modificar o agregar alguna pieza a la silla infantil porque afectaría seriamente sus funciones básicas y la seguridad que proporciona la silla.
10. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
11. Si tuviese alguna duda sobre el uso o la instalación de la silla de seguridad, por favor contacte con el servicio telefónico de asistencia al cliente +34 943 833 600
12. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
13. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano.
14. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE 44/04.

1. APLICACIÓN PARA EL VEHÍCULO

Cinturón abdominal y diagonal, 3 puntos.



Instalación correcta / apropiada

Cinturón abdominal, 2 puntos.



Instalación incorrecta / Inapropiada

Solamente debe ser utilizado en este asiento Si tiene el cinturón abdominal y cinturón diagonal (3 puntos)



Instalación opcional

2. PARTES DE LA SILLA

1. Funda.
2. Regulador de altura del cinturón.

3. INSTALACIÓN DE LA SILLA DEL NIÑO. GRUPO 2 Y 3.



AVISO

Grupo 2/3 Desde 4 a 12 años aprox.
(15 a 36 kgs).

1. Coloque el asiento elevador sobre los asientos del vehículo (3.1).
2. Coloque al niño en el asiento elevador (3.2).
3. Abroche el cinturón de seguridad, comprobando que el cinturón abdominal pasa por debajo de ambos reposabrazos y el diagonal pasa por encima del reposabrazos mas cercano al punto de anclaje. Compruebe que el cinturón no este plegado, coloque el regulador de altura de forma que la correa esté tensa y guíe el cinturón por la posición correcta sobre el hombro del niño (3.3 y 3.4).
4. Inserte el cinturón de seguridad en el punto de anclaje del vehículo y presione hasta oír un "**Clic**" para que el asiento infantil esté correctamente instalado (3.5).



IMPORTANTE

Siempre verifique que el cinturón de seguridad esta firme y sin arrugas, pero que no agobie al niño. Para liberar a su niño desabroche el cinturón del vehículo tal y como se describe en las instrucciones.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desmontaje

1. Suelte la funda, retirandola del soporte del elevador (4.1).

Limpieza de la silla

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
4. Secar meticulosamente antes de su uso.



INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.
- Lavar en máquina, en frío.
- No usar lejía
- Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.
- No usar secadora.
- No planchar.

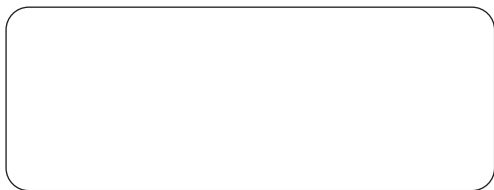


Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

5. GARANTIA

BABYAUTO garantiza sus productos contra todo defecto de fabricación durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra según la Ley 23/2003, de 10 de Julio, de Garantías de venta de bienes de consumo.

1. Quedan excluidos los defectos o averías producidas por uso inadecuado, o el incumplimiento de las normas de seguridad de instalación y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones que acompañan los productos.
2. Garantizada la reparación totalmente gratuita de defectos originarios.
3. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el producto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de similares características o a la devolución del precio pagado, en los 2 años siguientes a la fecha.
4. La garantía se considerará automáticamente cancelada si el artículo adquirido hubiera sido reparado o hubiera intentado repararlo una persona no autorizada por nuestra empresa.



IMPORTANT INFORMATION

Please read the following instructions carefully before installing the product.



EN

Please read this Instructions Manual BEFORE fitting the child seat and keep it for future reference.

WARNING

1. Use **Group 2 and 3** only from approx. 4 to 12 years of age (15–36 kg)
2. Please read these instructions carefully for proper installation; incorrect installation could cause serious injuries. In this case, the manufacturer shall not be held liable.
3. This child restraint system complies with the rules of Regulation ECE 44/04 and can be installed in most vehicles equipped with 3-point seat belts aligned to ECE Regulation 16. Anyway, you should always test the seat in your vehicle and with children on board before buying it, to ensure that this model meets all your needs. Under no circumstances shall this seat be fitted only with a 2-point lap belt.
4. Do not use this seat without its cover.
5. Protect this seat from direct sunlight, since it may become hot and injure the child.
6. When damaged or improperly used, replace the seat or the harness components.
7. Do not leave heavy objects within the vehicle since these may injure the child in the event of an accident.
8. Make sure the seat does not become caught by the vehicle's door or reclining seat. Likewise, check that the seat is properly and sufficiently fitted.

9. Never try to remove, change or add pieces to the seat or harness since their basic and security functions may be seriously affected.
10. Always fasten this safety seat into the vehicle with the seat belt, even when not in use. Never leave your child unattended when seated or not.
11. Contact our Customer Service for any question about installing this child safety seat: +34 943 833 013.
12. Please keep this safety seat away from corrosive products.
13. The manufacturer guarantees the quality of its products but not the quality of second-hand products or those registered under other trademarks.
14. The illustrations in this instructions booklet are for information purposes only. The child restraint may have small differences from the photographs or images in this instructions manual. These variations do not affect its approval by ECE Regulation 44/04.

1. USE IN VEHICLES

*3-point lap and
diagonal seat belt*



Correct installation /
proper

2-point lap seat belt



Incorrect installation /
improper

*Only suitable for this
particular seat WHEN having
a lap and diagonal seat belt
(3 anchor points)*



Optional installation

2. SEAT PARTS AND FITTINGS

1. Cover.
2. Belt height adjuster.

EN

3. INSTALLING CHILD SEAT. GROUP 2 AND 3.



WARNING

Use Group 2 and 3 only from approx. 4 to 12 years of age (15–36 kg).

1. Place the child seat on the seat of the vehicle, (3.1).
2. Place the child in the child car safety seat (3.2).
3. Fasten seat belt, making sure the lap belt passes under both armrests and that the diagonal shoulder belt passes above the armrest closest to the anchorage point. Check that the belt is not twisted, place the height adjuster so that the belt is tight and guide the belt over the child's shoulder into the correct position (3.3 & 3.4).
4. Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a "**click**" when properly installed (3.5).



IMPORTANT

Always check that the seat belt is firm and unwrinkled, but that it does not cause the child discomfort. To release your child, unbuckle the safety belt as described in the instructions.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Removal

1. Loosen the sheath, and remove from the elevator support (4.1).

Cleaning the seat

1. Wash the straps and plastic parts with neutral detergent and warm water.
2. Ensure that no soap enters the buckle or metal parts.
3. Do not use chemicals or bleach on any part of the chair.
4. Dry thoroughly before use.



WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and washable at 30°.
- Dry in the fresh air only.
- Wash in washing machine (cold).
- Do not use bleach.
- Dry clean, with any solvent except trichloroethylene.
- Do not use dryer.
- Do not iron.



If you have any question about using or installing this product, or if you need a spare part contact our Customer Service.

5. GUARANTEE

EN

BABYAUTO guarantees its products against all manufacturing faults for a period of 2 years as of the date of purchase, in accordance with Law 23/2003, of 10 July 2003, relating to Consumer Goods Sale Guarantees.

1. The guarantee does not include defects or disorders produced by inappropriate use or non-compliance with the installation and maintenance safety norms described on the instruction leaflets come with the products.
2. Repairs free of charge for any original defects and for the damages caused by them.
3. In the event that the repair carried out is not satisfactory and the object is not in optimum condition to fulfill the use to which it was destined, the holder of the guarantee will have the right to a substitution of the article for another of similar characteristics, or to the full refund of the price paid.
4. The guarantee is considered automatically cancelled if the article purchased has been repaired, or tried to be repaired, by any person not authorised by our company.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire les instructions suivantes avant d'installer le produit.



Veuillez lire ce mode d'emploi AVANT d'installer le siège pour enfants et conservez-le pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

1. N'utilisez le siège qu'avec les **Groupes 2 et 3** enfants âgés de 4 à 12 ans et pesant 15 à 36 kg.
2. Veuillez lire attentivement ces instructions afin d'installer correctement le siège ; une mauvaise installation pourrait causer des blessures graves. Le fabricant ne pourra être tenu responsable dans ces cas-là.
3. Ce siège auto répond aux normes de la Réglementation ECE 44/04 et peut être installé dans la plupart des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points en accord avec la Réglementation ECE 16. Cependant, vous devez toujours essayer le siège dans votre véhicule avec l'enfant à bord avant l'achat, afin de vous assurer que le modèle réponde à vos besoins. Ce siège ne doit en aucun cas être installé avec une ceinture sous-abdominale à 2 points d'ancrage.
4. N'utilisez pas ce siège sans sa housse.
5. Placez ce siège à l'abri des rayons du soleil pour qu'il ne chauffe pas et qu'il ne blesse pas l'enfant.
6. S'il est endommagé ou mal utilisé, remplacez le siège ou les composants du harnais.
7. Ne laissez pas d'objets lourds dans le véhicule car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
8. Assurez-vous que le siège ne soit pas pris dans la portière ou le siège inclinable du véhicule. Assurez-vous d'ajuster correctement et suffisamment le siège.

9. N'essayez jamais d'ôter, de changer ou d'ajouter des pièces au siège ou au harnais car cela pourrait affecter sérieusement leurs fonctions élémentaires et de sécurité.
10. Maintenez toujours ce siège de sécurité installé dans le véhicule avec la ceinture de sécurité, et ce, même lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance, qu'il se trouve assis dans le siège ou pas.
11. Prenez contact avec notre Service d'assistance à la clientèle pour toute question liée à l'installation du siège de sécurité pour enfants : +34 943 833 013.
12. Maintenez ce siège de sécurité à l'abri des produits corrosifs.
13. Le fabricant garantit la qualité de ce produit mais non pas la qualité de produits d'occasion ou de produits appartenant à d'autres marques déposées.
14. Les illustrations des instructions sont uniquement informatives. Le système de rétention infantile peut présenter certaines différences par rapport aux photographies et images du manuel d'instruction. Ces variations n'affectent en aucun cas son homologation par la Réglementation ECE 44/04.

1. UTILISATION DANS DES VÉHICULES

Ceinture diagonale sous-abdominale à trois points



Installation correcte / adéquate

Ceinture sous-abdominale à deux points



Installation incorrecte / inadéquate

Convenable pour ce siège en particulier EN PRÉSENCE d'une ceinture diagonale et sous-abdominale (3 points d'ancrage)



installation facultative

2. PIÈCES ET ACCESSOIRES DU SIÈGE

1. Housse.
2. Dispositif de réglage de la hauteur de la ceinture.

3. COMMENT INSTALLER LE SIÈGE POUR ENFANTS. GROUPE 2 ET 3.



ATTENTION

Convenable pour le groupe 2/3, de 4 à 12 ans environ (15 à 36 kg).

1. Placez le siège pour enfants sur le siège du véhicule (3.1).
2. Placez l'enfant au-dessus de l'élève (3.2).
3. Serrez la ceinture de sécurité en constatant que la ceinture abdominale passe sous les deux accoudoirs et que la ceinture diagonale passe sur l'accoudoir le plus proche au point d'ancrage. Constatez que la ceinture ne soit pas pliée, placez le dispositif de réglage de la hauteur de manière à ce que la sangle soit tendue et guidez la ceinture jusqu'à atteindre la position correcte sur l'épaule de l'enfant (3.3 et 3.4).
4. Insérez la ceinture de sécurité du véhicule dans le point d'ancrage. Vous entendrez un « **clic** » lorsqu'elle est correctement installée (3.5).



IMPORTANT

Constatez toujours que la ceinture de sécurité soit fermement attachée et sans plis mais qu'elle n'étouffe pas l'enfant. Pour libérer votre enfant, détachez la ceinture de sécurité tel qu'indiqué dans le mode d'emploi.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Démontage

1. Lâchez la housse en la retirant du support de l'élèveur (4.1).

Comment nettoyer le siège

1. Lavez les sangles et les pièces en plastique avec un détergent neutre et de l'eau tiède.
2. Assurez-vous que le savon ne pénètre pas à l'intérieur de la boucle ou des pièces métalliques.
3. N'utilisez pas de produits chimiques et ne blanchissez aucune partie du siège.
4. Séchez soigneusement avant de l'utiliser.

FR



INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE :

- La housse est amovible et lavable à 30°.
Séchez uniquement en plein air.
- Lavez à la machine (eau froide).
- N'utilisez pas de produits à blanchir.
- Pour le nettoyage à sec, le seul solvant à éviter est le trichloréthylène.
- Ne séchez pas en machine.
- Ne repassez pas.

Pour toute question sur l'utilisation ou l'installation de ce produit ou si vous avez besoin d'une pièce de rechange, veuillez prendre contact avec notre Service d'assistance à la clientèle.

5. GARANTIE

BABYAUTO garantit ses produits contre tout défaut de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date d'achat, conformément à la Loi 23/2003 du 10 Juillet sur les Garanties de vente de biens de consommation.

1. Ne sont pas compris les défauts ou les dégradations survenus à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non respect des norms de sécurité d'installation et d'entretien décrites dans le mode d'emploi fourni avec les produits.
2. La réparation totalement gratuite des imperfections ou des défauts originaires et des dommages ou des préjudices causés par ceux-ci.
3. Dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et où l'objet ne disposerait pas des conditions optimales pour être utilisé dans le but prévu à l'origine, le titulaire de la garantie aura droit au remplacement de l'article acquis contre un autre aux caractéristiques similaires ou au remboursement du montant versé.
4. La garantie sera annulée automatiquement si une personne non autorisée par notre entreprise a réparé ou essayé de réparer l'article acquis.



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as seguintes instruções antes de instalar o produto.



Leia este manual de instruções ANTES de instalar o dispositivo de retenção para crianças e guarde-o para futura referência.

AVISO

1. Apenas para utilização do **Grupo 2 e 3** desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 – 36 kg)
2. Leia estas instruções atentamente para instalar o dispositivo de forma correcta. Uma instalação incorrecta pode provocar danos graves. Neste caso, o fabricante não pode ser considerado responsável.
3. Esta cadeira está em conformidade com a Norma de homologação ECE 44/04 e pode ser instalada na maioria dos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a Norma ECE 16. No entanto, deve experimentar a cadeira no seu veículo com a criança antes da compra para ter a certeza de que o modelo cumpre as suas necessidades. Não é permitido utilizar a cadeira fixando-a meramente com o cinto abdominal de dois pontos.
4. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura.
5. Proteja a cadeira de segurança infantil do contacto directo com a luz solar, uma vez que a cadeira pode aquecer e magoar a criança.
6. A cadeira ou acessórios do arnês que estiverem danificados ou que tenham sido utilizados incorrectamente devem ser substituídos.
7. Não deixe objectos pesados no interior do carro, uma vez que, em caso de acidente, poderiam lesionar a criança.
8. Certifique-se de que nenhuma parte da cadeira infantil está presa na porta do veículo ou num assento inclinável. Para além disso, verifique se a cadeira de segurança está fixa e instalada correctamente.

PO

9. Não tente desmontar, modificar ou anexar qualquer peça à cadeira infantil ou ao arnês, já que afectaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que a cadeira proporciona.
10. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo com cinto de segurança, mesmo quando a criança não está sentada na cadeira. Deve sempre ser prestada atenção à criança quando está sentada na cadeira de segurança, assim como quando está fora do veículo.
11. Em caso de dúvida relacionada com a instalação da cadeira de segurança, contacte o serviço telefónico de assistência ao cliente +34 943 833 013
12. Mantenha a cadeira de segurança afastada de produtos corrosivos.
13. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
14. As ilustrações das instruções são meramente informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças em relação às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas diferenças não afectam a sua homologação pela Norma ECE 44/04.

1. APLICAÇÃO PARA O VEÍCULO

*Cinto abdominal e diagonal,
3 pontos.*



Instalação correcta/
apropriada

*Cinto abdominal e diagonal,
2 pontos.*



Instalação incorrecta/
desapropriada

*Apenas deve utilizar este
assento SE possuir o cinto
abdominal e o cinto diagonal
(3 pontos)*



Instalação opcional

2. PARTES DA CADEIRA

1. Cobertura.
2. Regulador de altura do cinto.

3. INSTALAÇÃO DA CADEIRA DA CRIANÇA. GRUPO 2 Y 3.



AVISO

Apenas para utilização do grupo 2/3 desde aprox. os 4 aos 12 anos (15 – 36 kg)

PO

1. Coloque a cadeira no assento do veículo (3.1).
2. Coloque a criança na cadeira elevatória (3.2).
3. Aperte o cinto de segurança, certificando-se de que o cinto abdominal passa por debaixo de ambos os apoios de braços e que o cinto diagonal passa sobre o apoio dos braços o mais próximo possível do ponto de fixação. Certifique-se de que o cinto não está dobrado, coloque o regulador de altura de forma a que a correia esteja esticada e guia o cinto pela posição correcta sobre o ombro da criança (3.3 e 3.4).
4. Introduza o cinto de segurança do veículo no ponto de fixação. Ouvirá um "**clique**" quando estiver correctamente instalado (3.5).



IMPORTANTE

Verifique sempre que o cinto de segurança está fixo e sem rugas, mas sem incomodar a criança. Para libertar a criança, desaperte o cinto do veículo como indicado nas instruções.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desmontagem

1. Liberte a cobertura, retirando-a do suporte do banco elevatório (4.1).

Limpeza da cadeira

1. Para lavar as fitas e as partes de plástico, ensaboe com detergente neutro e água morna.
2. Certifique-se de que não entra sabão no interior da fivela ou das peças metálicas.
3. Não utilize produtos químicos nem lixívia em qualquer parte da cadeira.
4. Deixe secar totalmente antes de utilizá-la.



INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- A cobertura é desmontável e lavável a 30 °, devendo secar apenas ao ar livre.
- Lavar na máquina, a frio.
- Não utilizar lixívia
- Limpeza a seco, qualquer dissolvente excepto tricloroetileno.
- Não utilizar secador.
- Não engomar.



Em caso de dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou se necessitar de qualquer peça sobressalente, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

5. GARANTIA

A **BABYAUTO** garante os seus productos contra qualquer defeito de fabricação durante o periodo de 2 anos a partir da data de compra, segundo a Lei 23/2003, de 10 de Julho, de Garantias de venda de bens de consumo.

- 1.A referida garantia não cobre os defeitos ou avarias resultantes de uma utilização inadequada ou do não cumprimento das normas de segurança, de instalação e manutenção descritas nas folhas de instruções que acompanham os productos.
- 2.A reparação é totalmente gratuita dos defeitos originários e dos danos ou perjuízos por eles ocasionados.
- 3.No caso de que a reparação efectuada não ser satisfatória e o objecto não ser encontrar nas condições óptimas para cumprir o uso a que estiver destinado, o titular da garantia terá direito à substituição do artigo por outro de características similares ou à devolução do preço pago.
- 4.A garantia considerar-se-á automaticamente cancelada se o artigo adquirido tiver sido reparado ou no caso de tentarem repará-lo por uma pessoa não autorizada pela nossa empresa.

PO

IMPORTANTE

Leggere attentamente prima di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura



*Si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni **PRIMA** di montare il seggiolino di sicurezza per bimbi nella vettura e di conservarlo per consultarlo in futuro.*

AVVERTENZE

1. Usare solo per il **Gruppo 2/3**, da 4 a 12 anni circa (15–36 kg)
2. Si prega di leggere attentamente le istruzioni poiché una installazione non corretta può causare seri rischi. In questo caso, il fabbricante non potrà essere considerato responsabile.
3. Questa sedia è conforme alla regolamentazione ECE 44/04 e può essere installata in quasi tutte le autovetture aventi cinture di sicurezza con 3 ancoraggi secondo quanto disposto dalle normative ECE 16. Comunque è consigliato controllare che il seggiolino sia omologato per il suo veicolo prima dell'acquisto, in modo d'assicurarsi che il seggiolino risponda alle sue necessità. È vietato l'uso del seggiolino fissato solo con la cintura addominale a due punti di ancoraggio.
4. Non si deve mai utilizzare il seggiolino di sicurezza senza la fodera.
5. Si consiglia di proteggere il seggiolino di sicurezza dai raggi diretti del sole, poiché potrebbe scaldarsi e nuocere al bambino.
6. Il seggiolino e gli accessori dell'imbracatura danneggiati o utilizzati in modo scorretto devono essere sempre sostituiti.
7. Non lasciare oggetti pesanti all'interno della vettura, poiché potrebbero colpire e ferire il bimbo in caso d'incidente.
8. Verificare che nessuna parte del seggiolino di sicurezza sia impigliata nella portiera o nel sedile reclinabile della vettura. Controllare sempre che il seggiolino di sicurezza sia installato e fissato correttamente.
9. Non si deve mai smontare, modificare o aggiungere nulla al seggiolino o all'imbracatura, questo potrebbe compromettere

seriamente le sue funzioni essenziali e la sicurezza che offre al bambino.

10. Il seggiolino di sicurezza deve essere installato nella vettura con la cintura di sicurezza anche quando non viene usato. Il bambino deve essere sempre sotto la sorveglianza di un adulto, quando è seduto nel seggiolino e quando è fuori dalla vettura.
11. In caso di dubbi sull'utilizzo o il montaggio del seggiolino di sicurezza, si prega di contattare il servizio telefonico di Assistenza Clienti +34 943 833 013
12. Si consiglia di mantenere il seggiolino di sicurezza lontano da prodotti corrosivi.
13. Il fabbricante garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non quella di prodotti di seconda mano o altro marchio.
14. Le immagini delle istruzioni sono puramente informative. Il sistema d'ancoraggio del bambino può presentare qualche piccola differenza rispetto alle immagini del manuale d'istruzioni. Dette differenze non influiscono nel controllo e omologa ai sensi della regolamentazione ECE 44/04.

IT

1. APPLICAZIONE PER LA VETTURA

*Cintura addominale e
diagonale, a 3 punti*



Montaggio corretto

*Cintura addominale a
2 punti*



Montaggio non corretto

*Può essere usato in questo
sedile solo SE ha la cintura
addominale e la cintura
diagonale (3 punti)*



Montaggio opzionale

2. PARTI DEL SEGGIOLINO

1. Fodera.
2. Regolatore dell'altezza della cintura.

3. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO DI SICUREZZA. GRUPPO 2 E 3.



AVVERTENZA

Usare solo per il gruppo 2/3, da 4 a 12 anni circa (15–36 kg)

1. Mettere il seggiolino sul sedile della vettura (3.1).
2. Appoggiare il bambino sull'elevatore (3.2).
3. Allacci la cintura di sicurezza, verificando che la cintura addominale passi sotto i due appoggibraccia e quella diagonale passi sopra l'appoggibraccia più vicino al punto di ancoraggio. Verifichi che la cintura non sia piegata, collochi il regolatore di altezza affinché la cintura sia ben tesa e la cintura possa scorrere nella posizione corretta sulla spalla del bambino (3.3 e 3.4).
4. Agganciare la cintura di sicurezza della vettura nel punto di ancoraggio. Quando è installato correttamente si sente un "click". (3.5).



IMPORTANTE

Verificare sempre che la cintura di sicurezza sia tesa, non attorcigliata, e che non stringa troppo il bambino. Per liberare il bimbo slacciare la cintura della vettura come descritto nelle istruzioni.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Smontaggio

1. Slacci la fodera, ritirandola dal supporto dell'elevatore (4.1).

Pulizia del seggiolino

1. Per lavare le cinghie e le parti di plastica del seggiolino usare un detergente neutro e acqua tiepida.
2. Controllare che non entri sapone nella fibbia o nelle parti metalliche.
3. Non utilizzare prodotti chimici o candeggina su nessuna parte del seggiolino.
4. Asciugare con cura prima di riutilizzarlo.



ISTRUZIONE PER IL LAVAGGIO:

- La fodera è rimovibile e lavabile a 30°, asciugare soltanto all'aria aperta.
- Lavaggio in lavatrice: a freddo.
- Non usare candeggina.
- Lavaggio a secco: tutti i solventi tranne tricloroetilene.
- Non usare asciugatrice.
- Non stirare.



IT

In caso di dubbi sull'utilizzo o l'installazione di questo prodotto, o in caso di bisogno di pezzi di ricambio, vi preghiamo di contattare il nostro servizio di Assistenza Clienti.

5. GARANZIA

BABYAUTO garantisce i suoi prodotti contro difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto ai sensi della Legge 23/2003, del 10 luglio, Vendita di garanzia dei beni di consumo.

1. Sono esclusi i vizi o difetti causati da un uso improprio o guasto dell'impianto di sicurezza e di manutenzione descritte nelle schede di istruzioni che accompagnano i prodotti.
2. Riparazione completamente privo di vizi o difetti originari, e dei danni provocati.
3. Nei casi in cui la riparazione non soddisfacente e l'oggetto non sono di condizioni ottimali per realizzare lo scopo per cui esso è destinato, il titolare della stessa deve essere autorizzato a sostituire il bene acquistato con un altro di caratteristiche simili o il rimborso il prezzo pagato.
4. La garanzia si annulla automaticamente se il punto fosse stato riparato o aveva tentato di riparazione da persone non autorizzate dalla nostra azienda.



WICHTIG

**Vor dem Einbau des Kindersitzes
in das Fahrzeug genau lesen.**



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung bitte VOR dem Einbau des Kindersitzes genau durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Itas.

HINWEIS

1. Der Fahrzeugkindersitz ist für den Gebrauch als Klasse II und III von circa 4 bis 12 Jahren (15 – 36 kg) geeignet. 2. Lesen Sie die Anweisungen genau durch, da der falsche Einbau zu schweren Verletzungen führen kann. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.
3. Dieser Kindersitz entspricht der Prüfnorm ECE 44/04 und darf in den meisten Fahrzeugen eingebaut werden, die mit Dreipunktgurten gemäß der ECE-Regelung 16 ausgestattet sind. Vor dem Kauf sollte der Kindersitz jedoch mit Kind in Ihrem Fahrzeug geprüft werden, um sicherzugehen, dass das Modell Ihren Anforderungen gerecht wird. Die Verwendung des Kindersitzes mit einem Zweipunktgurt ist nicht zulässig.
4. Den Kindersitz immer mit Bezug verwenden.
5. Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, da er sich erhitzen und das Kind so verletzen kann.
6. Sind der Sitz oder Teile des Gurtes beschädigt oder wurden sie falsch verwendet, müssen sie ersetzt werden.
7. Keine schweren Gegenstände im Innenraum aufbewahren, da diese bei einem Unfall das Kind verletzen können.
8. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des Sitzes in der Fahrzeugschürze oder einem verstellbaren Sitz eingeklemmt wurde. Prüfen Sie außerdem, ob der Kindersitz korrekt gesichert und eingebaut wurde.

9. Versuchen Sie nicht, den Kindersitz in seine Einzelteile zu zerlegen, zu modifizieren oder etwas hinzuzufügen, da dies die Grundfunktionen des Sitzes und die Sicherheit deutlich beeinträchtigen kann.
10. Der Kindersitz muss auch dann im Fahrzeug mit dem Sicherheitsgurt gesichert verbleiben, wenn das Kind sich nicht im Sitz befindet. Lassen Sie das Kind weder im Kindersitz noch außerhalb des Fahrzeugs unbeaufsichtigt.
11. Bei Fragen zum Einbau und der Benutzung des Kindersitzes rufen Sie bitte den Kundendienst unter +34 943 833 600 an.
12. Kindersitz von scharfen Chemikalien fernhalten.
13. Der Hersteller garantiert für die Qualität der Produkte, übernimmt aber keine Garantie für gebraucht erworbene Artikel.
14. Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung dienen lediglich der Information. Das Kindersitzsystem unterscheidet sich möglicherweise leicht von den Fotos oder Abbildungen in der Gebrauchsanweisung. Diese Unterschiede haben keine Auswirkungen auf die Anerkennung gemäß ECE 44/04.

1. IM FAHRZEUG EINBAUEN

*Beckengurt und Schultergurt,
Dreipunkt*



Korrekt /
ordnungsgemäßer Einbau

*Beckengurt,
Zweipunkt*



Falsch / nicht
ordnungsgemäßer Einbau

*Nur auf diesem Sitz
verwenden, wenn
Becken- und Schultergurt
(Dreipunktgurt) vorhanden*



Optionaler Einbau

2. TEILE DES SITZES

1. Bezug
2. Größenanpassung des Gurts

3. DEN KINDERSITZ EINBAUEN KLASSE II und III



HINWEIS

Klasse II/III von circa 4 bis 12 Jahre
(15 bis 36 kg)

1. Stellen Sie die Sitzerrhöhung auf den Fahrzeugsitz (3.1).
2. Setzen Sie das Kind auf die Sitzerrhöhung (3.2).
3. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt. Achten Sie dabei darauf, dass der Beckengurt unter beiden Armlehnen verläuft und der Schultergurt über der Armlehne verläuft, die dem Gurtschloss des Fahrzeugs zugewandt ist. Prüfen Sie, dass der Gurt keine Falten wirft, bringen Sie die Größenanpassung so an, dass die Halteleine straff sitzt und positionieren Sie den Gurt korrekt auf der Schulter des Kindes (3.3 und 3.4).
4. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss des Fahrzeugs ein und fixieren Sie ihn mit einem hörbaren Klicken. Dann ist der Kindersitz ordnungsgemäß eingebaut (3.5).



WICHTIG

Achten Sie immer darauf, dass der Sicherheitsgurt fest und faltenfrei sitzt, dabei das Kind aber nicht einengt. Lösen Sie zum Abschnallen Ihres Kindes den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Ausbauen

1. Lösen Sie den Bezug, indem Sie die Sitzerrhöhung herausziehen (4.1).

Sitz reinigen

1. Reinigen Sie die Gurte und die Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und einem sanften Reinigungsmittel.
2. Sorgen Sie dafür, dass keine Seife in das Schloss oder an die Metallteile gelangt.
3. Verwenden Sie keine chemischen Produkte oder Bleiche.
4. Trocknen Sie den Sitz vor dem Gebrauch sorgfältig.



WASCHANLEITUNG

- Der Bezug kann abgenommen und bei 30° C gewaschen werden. Er ist nicht trocknergeeignet.
- Kalt in der Waschmaschine waschen.
- Keine Bleiche verwenden.
- Reinigung mit allen Reinigungsmitteln außer Trichloräthylen.
- Nicht trocknergeeignet.
- Nicht bügeln.

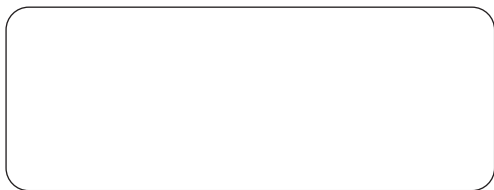


Bei Fragen zum Produkt oder Einbau oder für Ersatzteile kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

5. GARANTIE

BABYAUTO gibt gemäß dem Gesetz 23/2003 vom 10. Juli über den Verkauf von Konsumgütern ab dem Kaufdatum eine Garantie von 2 Jahren auf Fertigungsfehler.

1. Defekte und Versagen, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung, welche im Lieferumfang enthalten ist, genannten Sicherheitsvorschriften beim Einbau und der Wartung hervorgerufen werden, sind hiervon ausgenommen.
2. Wir garantieren die kostenfreie Reparatur von Herstellerdefekten.
3. Sollte die durchgeführte Reparatur nicht zufriedenstellend sein und das Produkt nicht in einem zur Erfüllung seiner Funktionen erforderlichen Zustand sein, ist der Garantienehmer innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum zum Erhalt eines Ersatzes für den erworbenen Artikel durch ein anderes Produkt mit vergleichbaren Eigenschaften oder einer Kaufpreisminderung berechtigt.
4. Die Garantie erlischt automatisch, wenn ein Reparaturversuch oder die Reparatur des erworbenen Artikels von einer Person durchgeführt wurde, die nicht von unserem Unternehmen autorisiert wurde.



The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes the need for transparency and accountability in financial reporting. The second part outlines the specific procedures for recording and reconciling accounts, ensuring that all entries are properly documented and verified. The third part addresses the role of internal controls in preventing fraud and errors, highlighting the importance of segregation of duties and regular audits. The final part provides a summary of the key findings and recommendations, stressing the need for ongoing monitoring and improvement of the financial management system.



BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (00 34) 943 833 013
f. (00 34) 943 833 004
e. info@babyauto.com

Rev.001

www.babyauto.com

